



 **VOLUNTARY
RETURN HOME**

© IOM 2018

**НАМЕРЕВАЕТЕСЬ ВЕРНУТЬСЯ В
СВОЮ СТРАНУ? МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ
НА БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫХ НАЧАЛАХ.
FEDASIL ОРГАНИЗУЕТ И ОПЛАТИТ
ВАШЕ ВОЗВРАЩЕНИЕ НА РОДИНУ.
А ЗАТЕМ МЫ ВМЕСТЕ РАССМОТРИМ
ВОПРОС ОКАЗАНИЯ ПОДДЕРЖКИ В
ВАШЕЙ РОДНОЙ СТРАНЕ.**

**0800 32 745 (free number)
www.voluntaryreturn.be**

1

ЧТО ОЗНАЧАЕТ ДОБРОВОЛЬНОЕ ВОЗВРАЩЕНИЕ?

Вы сами решаете вернуться на родину. Поездка проходит без всяких особенностей. Местные власти не будут предупреждены о Вашем возвращении. У Вас есть возможность отказаться от поездки, в случае если передумаете.

КУДА ОБРАТИТЬСЯ С ПРОСЬБОЙ ВЕРНУТЬСЯ НА РОДИНУ?

Вы можете позвонить в один из нескольких центров для информации в Бельгии, обратиться к Вашему социальному работнику или позвонить по бесплатному номеру 0800 327 45.

2**3**

КТО ОРГАНИЗУЕТ МОЕ ВОЗВРАЩЕНИЕ НА РОДИНУ?

Организация Fedasil ответственна за добровольное возвращение. Международная организация по миграции (МОМ) организует вашу поездку на самолете или на автобусе для Балканских стран. Международная организация по миграции (МОМ) и Caritas International будут вам помогать после Вашего прибытия на родину.

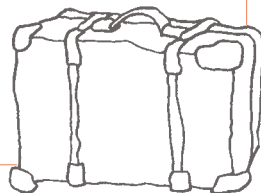
ЭТО УСЛУГА ПЛАТНАЯ?

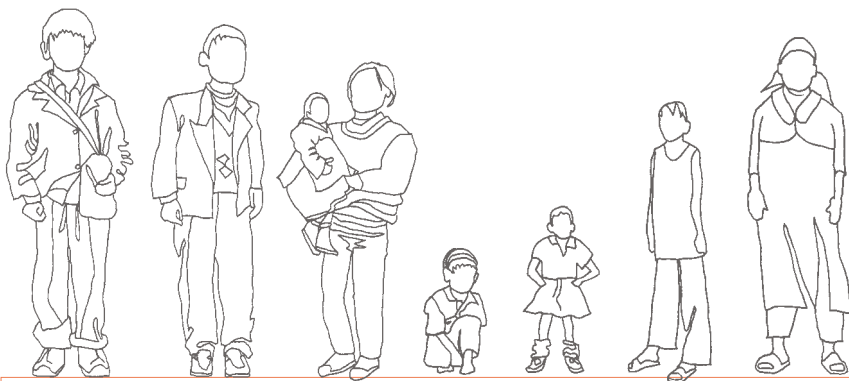
Нет, это бесплатно. Fedasil оплачивает билет на самолет или автобус, а также транспортные расходы до аэропорта или вокзала. Вы должны сами получить справку на возвращение в консульском отделе Вашего посольства. Мы возместим сумму которую Вы заплатили за справку на возвращение, в день вашего отъезда.

4**5**

КАКОЕ КОЛИЧЕСТВО БАГАЖА МОГУ ВЗЯТЬ С СОБОЙ?

Все зависит от правил авиакомпании с которой Вы летите, или от автобуса с которым едете. Важно соблюдать правила и не брать с собой больше багажа чем разрешено авиакомпанией (количество багажа на человека и вес). Багаж ограничен.





6

ПОЕЗДКА БУДЕТ С СОПРОВОЖДЕНИЕМ?

Да, в момент когда Вы будете покидать территорию Бельгии сотрудник Международной организации по миграции передаст Вам билет на самолет, так же в зависимости от случая необходимую сумму денег. Если Вы желаете, Вас могут встретить в аэропорту при прибытии на родину. Необходимо иметь при себе пластиковый пакет от Международной организации по миграции, чтобы Вас можно было легко узнать.

УСЛОВИЯ ЖИЗНИ НА РОДИНЕ СЛОЖНЫЕ. КАКУЮ ПОМОЩЬ ВЫ МОЖЕТЕ ПРЕДЛОЖИТЬ?

Мы сотрудничаем с партнерами, которые находятся у Вас в стране. Они помогут Вам интегрироваться на родине. Речь идет о начале микро-бизнеса, оплате медицинских услуг или помощи устройства на работу. Не все могут получить эту помощь, все зависит от вашей личной ситуации. Спросите у нашего сотрудника на какую помощь Вы можете рассчитывать. В придачу Вы получите сумму денег которую обычно вручают в аэропорту при отъезде из Бельгии.

7

BRUSSELS

Fedasil Return Desk in Brussels
1000 – Quai au Bois de Construction 7A
02/216 12 60
Mon to Fri, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

CAW Brabantia (Caritas)
 1210 – Rue de la Charité 43
 02/229 36 00
 8.30 am - 11.30 am
 www.caritas.be

Centre Social Protestant
 1050 – rue Cans 12
 02/500 10 13
 By appointment
 www.csp-psc.be

Solidarité Socialiste (SES0)
 1060 – rue de Parme 26
 02/533 39 84
 Mon & Wed, 2 pm - 4 pm;
 Tue & Thu, by appointment
 www.sesoweb.org

Association Européenne Russophone
 1050 – Clos du Parnasse 3/i
 0496 96 75 15 (by appointment)
 www.bfro.be

LIÈGE

Fedasil Return Desk in Liège
4000 - Quai de la Batte 10
04/340 20 85
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment -
www.voluntaryreturn.be

Aide aux Personnes Déplacées
 4020 – rue Jean d'Outremeuse 93
 04/342 14 44
 Mon, Wed, Thu & Fri, 9 am - 12 pm
 www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Cap Migrants
 4020 – rue de Fétille 98
 04/222 36 16
 Mon, Tue, Wed & Fri, 8.30 am - 12.30 pm
 (by appointment)

VERVIERS

Espace 28
 4800 – rue de la Colline 18
 087/34 10 53
 Mon & Thu, 9 am - 12 pm;
 Tue, 1.30 pm - 4.30 pm
 www.espace28.be

EUPEN

Info-Integration - Belgisches Rotes Kreuz
 4700 - Hillstraße 7
 087/76 59 71
 Tue, 10 am - 12 pm; Wed, 2 pm - 4 pm;
 or by appointment
 www.info-integration.be

MONS

Aide aux Personnes Déplacées
 7000 – rue des Belneux 4
 0478/02 19 90
 Thu, 9 am - 11.30 am
 www.aideauxpersonnesdeplacees.be

CHARLEROI

Fedasil Return Desk in Charleroi
6000 - Avenue Général Michel 1B
071/64 49 17
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm ;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

Accueil et Promotion des Immigrés
 6000 – rue Léon Bernus 35
 071/31 88 70
 Mon & Wed, 9 am - 12 pm
 www.apicharleroi.be

BRAINE-LE-COMTE

Aide aux Personnes Déplacées
 7090 – rue Pierre Damien 14
 067/63 60 29
 Thu, 9 am - 11.30 am
 www.aideauxpersonnesdeplacees.be

NAMUR

Aide aux Personnes Déplacées
 5000 – rue Saint-Nicolas 84
 081/83 39 51
 Wed, 9 am - 12.30 pm;
 Thu, 2.30 pm - 4.30 pm
 www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Centre Immigrés Namur - Luxembourg
 5000 - Place d'Illon 13
 081/22 42 86 – Tue & Thu, 1 pm - 4.30 pm

LUXEMBOURG

Centre Immigrés Namur-Luxembourg
 06/129 25 18 – www.cinl.be

Marche-en-Famenne 6900
 Avenue du Monument 8A1
 Thu, 9 am – 12.30 pm

Bertrix 6880
 rue de la Gare 20
 Mon, 9 am - 12.30 pm

Arlon 6700
 l'Espace Didier 42
 Thu, 9.30 am - 12.30 pm

PERWEZ

L'Hirondelle ASBL
 1360 – Rue de la Station 28
 081/34 34 36
 Lu au ve, 9h-12h

GHENT

Fedasil Return Desk in Ghent
9000 – Koopvaardijlaan 3
09/225 42 29
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

ANTWERP

Fedasil Return Desk in Antwerp
2018 - Lamorinièrestraat 137
0471/27 00 89 or 0476/96 43 91
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm,
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

CAW Antwerpen – Adviescentrum
 2060 – Lange Stuivenbergstraat 54-56
 03/235 34 05
 www.pscantwerpen.be

MECHELEN

Steunpunt Asiel & Migratie vzw
 2800 – Sint-Romboutskerkhof 1 A
 015/34 07 88
 Mon, Tue & Fri, 1 pm - 4 pm;
 Tue & Thu, 9.30 am - 12 pm & 1 pm - 4 pm
 www.vluchtelingendienst.be

LEUVEN

Vluchtelingenonthaal CAW Oost-Brabant
 3000 – Redingenstraat 6
 016/46 49 61
 Mon & Wed, 9 am - 11.30 am
 www.cawoostbrabant.be

OSTEND

Onthaal Welzijn Oostende
 (CAW Noordwest Vlaanderen)
 8400 – Hospitaalstraat 35
 059/59 21 21
 Mon to Fri, 9 am - 12 pm
 www.cawnordwestvlaanderen.be

BRUGES

Algemeen Onthaal Brugge
 (CAW Noordwest Vlaanderen)
 8000 – Riddershove 8
 050/44 57 00
 Mon to Fri, 9 am - 12.30 pm
 www.cawnordwestvlaanderen.be

SINT-NIKLAAS

CAW Oost Vlaanderen
 9100 – Gasmeterstraat 81B
 078/15 03 00
 Mon to Fri, 9 am - 12 pm
 www.cawoostvlaanderen.be

KUURNE

Buurt Initiatieven Kuurne
 8520 – Kerkstraat 24
 056/32 53 12 or 0486 93 15 25
 8 am - 4.30 pm
 www.bikvzw.be

CAW LIMBURG

www.cawlimburg.be
 011/21 20 20
Overpelt 3900
 Burg. Laenenstraat 7/14
Sint-Truiden 3800
 Festraetstraat 48A
Hasselt 3500
 Lombaardstraat 20
Genk 3600
 Molenstraat 60B